

## ENGLISH

### USER MANUAL

FHT digital clock thermostat

#### Introduction

The FHT digital clock thermostat is designed especially for your electric underfloor heating system. The thermostat has 4 heating periods Monday to Friday and 2 heating periods at the weekend.

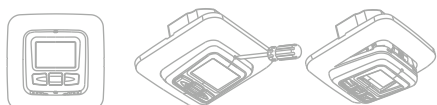
The FHT thermostat has a standard automatic factory default settings. The settings are as follows –

*Comfort heating periods are Monday to Friday from 06.00 to 09.00 and from 15.00 to 22.00. Saturday and Sunday comfort heating period is from 09.00 to 23.00. Outside of these hours the thermostat switches to setback mode.*

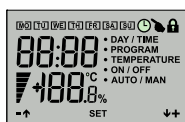
The FHT thermostat is supplied with an external floor sensor and is placed within the floor construction. The thermostat controls the temperature of the floor and not the temperature of the room.

The FHT thermostat has a self thinking adaptive system. This function enables the thermostat to calculate when it needs to switch on so that the required temperature is reached at the set time. (i.e. if the set time is 08.00, the thermostat will switch on earlier so that the set temperature is reached at 08.00). This function is built in as standard and cannot be switched off.

#### 1. Getting started



Left: Adjustment up, to scroll through settings.  
Middle: SET – menu choice and confirmation button.  
Right: Adjustment down, to scroll through settings.



The menu settings are –

Day/Time	Setting of day and time.
Program	Change factory default settings to your own custom setting.
Temperature	Change 'comfort' and 'setback' temperatures.
On/Off	Switch thermostat on or off.
Auto/Man	Switch from automatic program to manual setting (24/7)

#### Setting the thermostat into operation

When you turn the power on for the first time, the clock will be flashing and F1 will appear below the clock. (F1 will disappear after 20 seconds and the current floor temperature will be displayed).

Press SET twice and the day at the top of the screen will flash.  
> Press right button to select correct day and confirm by pressing SET.  
> Hour will now flash – press left or right to scroll to correct hour and confirm by pressing SET.  
> Minutes will now flash – press left or right to scroll to correct minutes and confirm by pressing SET.

Day and time are now set. Please leave thermostat on the default factory settings for 1 week to allow the thermostat to store historical data!

The thermostat will now follow the standard program.

#### 2. Daily use of your thermostat

When the thermostat is in a comfort mode the word 'comfort' will be visible. When power is consumed during the comfort periods the word HEATING will appear.

The menu settings are all pre-programmed, however these settings can be adjusted to your preference. The menu is accessed by pressing SET (the menu will appear down the right hand side of the screen).

#### MENU

**Program** Confirm or adjust the comfort standard settings. Please note that you are setting the comfort periods only.

**Temperature** The first temperature that you set is the 'comfort' temperature (ON) normally this is set to 24-26 degC. The second temperature is the setback temperature (OFF) and is normally set 3-5 degC below the comfort temperature.

**On/Off** Allows you to switch the thermostat on & off.

**Auto/Man** **Auto** - the thermostat will switch on according to the programmed settings.  
**Man** – permanently overrides the automatic program. To cancel the manual mode, choose the automatic mode.

#### 3. Other settings

The thermostat has a childproof lock.

To activate, press the middle and right button together for 8 seconds. A small lock will appear in the top right of the screen.

This lock can be turned off by pressing the middle and left button for 8 seconds.

**Service menu** (adjustments should only be carried out after consultation with your supplier)

Press SET and go to Auto/Man and then press the left button for 5 seconds.

- 1 – adjustment of screen contrast.
- 2 – calibration adjustment
- 3 – differential adjustment
- 4 – Software number.

To return to the main screen press SET.

#### 4. Reset to factory settings

Press SET and go to Auto/Man and then press the right button for 5 seconds. The thermostat returns to the factory settings.

#### 5. Error messages

F1 = Sensor failure  
F2 = Memory failure  
F3 = Display connection failure

#### 6. Technical Support:

For further help and technical information please use the contact details mentioned in the installation manual of your system.

#### Electrical Installation manual:

##### Attention:

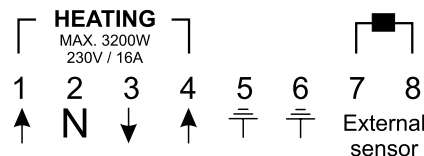
Before installation or re-installation of the thermostat always isolate the power to the thermostat.  
Installation needs to be done by a qualified electrician in accordance with all current wiring and building regulations.

##### Installer instructions:

Check if the power is off. Remove the display frame by pushing a non sharp instrument (for example the point of a ballpoint pen) carefully in the square whole on top of the thermostat.  
The display frame and the cover frame can be removed. Position the thermostat and install onto the back box (not supplied). Place the display frame back into position by pushing it softly.

##### Connection as followed:

- Terminal 1 and 4 are for the connecting heating cables.
- Terminal 2 (Neutral) & 3 (Live) are used for power connection.
- Terminal 7 & 8 are for the sensor connections
- Terminal 5 & 6 is used for connecting the earth of the heating cable and the earth from the power supply. Anyhow we advice to make an external connection from the thermostat.



##### Technical data:

Voltage: 230V – 50/60 Hz  
Max. load: max. 16 Amp. / 230V  
Temperature range: + 5/ +40 degree Celsius  
Cover: IP 21  
Standard colour: Polar white(RAL 9010)  
Guarantee: 2 years manufacturer warranty .  
Approvals: FI /CE/CCA  
Manufacturer: C & F Technieken, The Netherlands.

## DEUTSCH

### Installationsvorschriften und Handleitung des elektronischen Uhrthermostats Type FTH

#### Allgemeine Informationen:

Der FTH ist besonders für elektrische Fußbodenheizung entworfen. Der Fußbodensensor wird standard mitgeliefert. Schalten Sie den Strom immer aus vor Montage oder Demontage. Anschluß soll durch einen anerkannten Installateur konform den lokalen Anweisungen geschehen. Studieren Sie bitte diese Vorschriften mit Vorsicht vor Installation und Gebrauch. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig für möglichen späteren Gebrauch.

#### Gebrauchsanweisung:

Schalten Sie den Strom ein nachher die Montagevorschriften sorgfältig überprüft zu haben. Auf dem Schirm sehen sie die aktuelle Raumtemperatur und blinkend 12.00.

Das in Betrieb setzen geschieht mit dem Gebrauch der 3 Tasten:

Links: Beachten Sie die Zeichen, höher oder niedriger  
Mitten: SET: Menü und Bestätigung  
Rechts: Beachten Sie die Zeichen, höher oder niedriger

#### Menü

An der Unterseite erscheint „SET“ über der mittleren Taste und wenn Sie diese eindrücken erscheint das Menü.

Das Menü wird gebildet von:

Day/Time Der aktuelle Tag und Zeit einstellen  
Program Ändern der standard Wocheprogramm  
Temperatur Anpassung der standard Einstellung  
On/Off An/Aus  
Auto/Man Automatisch oder Handbedienung

#### Anfang:

Einstellung des Tages und der Zeit

1. Drücken Sie zweimal auf die mittlere Taste
  2. Bestätigen Sie zuerst Day/Time mit dem mittleren Taste
  3. Stellen Sie den Tag ein auf die Oberseite und bestätigen Sie
  4. Warten Sie bis Stunde blitzt. Stellen Sie die aktuelle Stunde ein und bestätigen Sie.
  5. Warten Sie bis Minute blitzt. Stellen Sie die aktuelle Minuten ein und bestätigen Sie.
- Fast sofort erscheint automatisch das Hauptschirm.

Nach der Einstellung des richtigen Tages und der Zeit:

Der Thermostat wirkt jetzt in Übereinstimmung mit dem Standardprogramm. Sie können dieses vom Blinken der zwei Punkte zwischen der Stunde und den Minuten auf dem Hauptschirm erkennen. Bitte ändern Sie dieses Programm nicht während der ersten Woche, weil der Thermostat denn historische Daten speichern kann. Wenn Stromabnahme stattfind, erscheint das Wort HEIZUNG auf dem Schirm. Wenn das nicht so ist, arbeitet der Thermostat auf Einsatzbereitschaft.

Im Menü werden die Einstellungen, die Sie hierunter finden, vorprogrammiert. Diese Einstellungen können geändert werden durch via SET in das Menü zu gehen, denn das hinsichtliche Thema wählen, dieses bestätigen und denn dieses mit der linken oder rechten Tasten ändern. Vergessen Sie nicht, alle Schritte mit der mittleren Taste zu bestätigen. Nach der letzten Bestätigung erscheint der Hauptschirm wieder.

Falsche Einstellungen können auf der gleichen Weise behoben werden.

RESET: (Rückkehr zu den Standardeinstellungen):

Wählen Sie Auto/Man und drücken Sie für ca. 5 Sekunden auf die rechte Taste.

#### Programm

Bestätigen und ändern Sie die Standardeinstellungen von:  
Mo bis zum Fri von 5.00u bis zum 9.00u und von 17.00u bis zum 23.00u. Sa/So von 9.00u bis zum 23.00u

#### Temperatur

Bestätigen und ändern Sie die Standardeinstellung 22°C Komfort und bestätigen Sie nur dann das automatische Nachtsenken. Der Unterschied kann ca. 3°C für Hauptheizung und maximal 5°C für Nebenheizung. Zum Beispiel: wenn Sie eine Komforttemperatur von 21°C für Nebenheizung einstellen, sollte die senkungstemperatur nicht niedriger als 16°C sein.

#### On/Off

Bestätigen und ändern Sie die Standardeinstellung An nach Aus oder umgekehrt.

#### Auto/Man

Bestätigen und ändern Sie die Standardeinstellung Auto nach Man oder umgekehrt.

#### Kindersicherung

Wenn wünschenswert kann eine Kindersicherung angebracht werden durch die mittlere Taste für ca. 8 Sekunden ein zu drücken. Ein kleines Schloß erscheint in der äußeren rechten Ecke des Schirmes. Dieses Schloß kann auch durch die mittlere Taste für 8 Sekunden ein zu drücken.

#### Fehlermeldungen wenn Ausfall auftritt:

Wenn die folgenden Codes auf dem Schirm erscheinen, treten Sie bitte zuerst mit Ihrem Lieferant in Verbindung.

F1 = Zensorausfall  
F2 = Strom Störung  
F3 = Speicherausfall

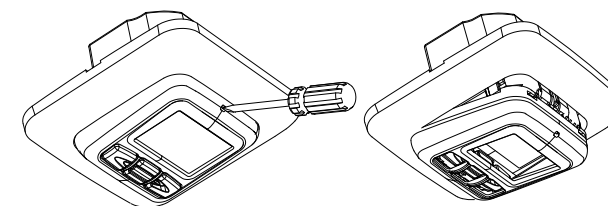
Nur bei Kalamitäten oder extreme Abweichungen:

Wählen Sie Auto/Man im Menü und drücken Sie die linke Taste für ca. 5 Sekunden ein. Sie tragen jetzt das Service-Menü ein, das nur für den Installateur bestimmt ist.

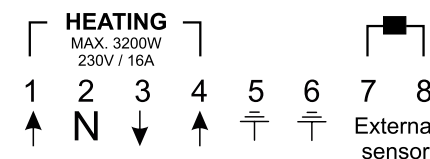
- 1 = Mit der blinkenden Zahl können Sie jetzt den Schirmkontrast ändern.
  - 2 = Drücken Sie auf SET – mit der blinkenden Zahl können Sie jetzt die Kalibrierung ändern.
  - 3 = Drücken Sie auf SET – mit der blinkenden Zahl können Sie jetzt das Differential ändern.
  - 4 = Drücken Sie auf SET und die Software-Nummer erscheint auf dem Schirm.
- Um zum Hauptschirm zurück zu gehen drücken Sie auf SET.

#### Anweisung für den Installateur.

Überprüfen Sie vor Installation, ob die Energie abgeschlossen ist. Entfernen Sie die Abdeckung und die Schutzkappe durch diese vorsichtig zusammen zu entfernen.



Schließen Sie die Zensoren, die Energie und die Anschlußkabeln an konform den Anschlußentwurf.



Halten Sie den Thermostat in die richtige Position und befestigen Sie dieses mit zwei Schrauben. Bringen Sie die Abdeckung und die Schutzkappe wieder an, durch diese weich an zu pressen. Sobald die Energie zurück eingeschaltet wird erscheint blitzend 12.00 und der Thermostat kann benutzt werden.

**Falls einem vor kurzem gesetztem Fußboden soll man mindestens 3 Wochen warten, bis die meisten des Aufbaufeuchts verdunstet ist.**

#### Technische Daten

Energieabnahme 230V / 16 Amp  
Max. Kapazität 3200W  
Temperaturbereich 5°C bis zum 40°C  
Kategorie IP21  
Farbe RAL9010 – Polar/Wei  
Garantie 2 Jahre  
Prüfung CE

#### Fabrikant:

Cleophas & Fiebig Technieken BV  
Tholen - Niederlande

## NEDERLANDS

### Installatie voorschriften en handleiding voor elektronische klokthermostaat Type FHT

#### Algemene informatie :

De FHT is speciaal ontworpen voor elektrische vloer verwarming. De vloersensor wordt standaard meegeleverd. Schakel voor montage of demontage altijd de stroom uit. Aansluiting dient door een erkend installateur te gebeuren overeenkomstig de lokale voorschriften.

Bestudeer deze aanwijzingen aandachtig en voor montage of Ingebruikname. Bewaar dit voorschrift zorgvuldig voor een eventueel later gebruik.

#### Gebruiksaanwijzing :

Zet de stroom op na de montage aanwijzingen zorgvuldig gecontroleerd te hebben. In het beeldscherm verschijnt knipperend 12.00 uur en de actuele ruimte temperatuur.

Het in bedrijf stellen gebeurt m.b.v. de 3 toetsen  
Links : let op de tekens hoger of lager  
Midden : SET : menu keuze en bevestiging  
Rechts : let op de tekens hoger of lager

Op de onderste regel verschijnt SET en door de middelste toets licht aan te tippen verschijnt het keuze menu.

Binnen het menu kan gekozen worden uit :  
Day/Time Instelling actuele dag en uur  
Program Verandering standaard week programma  
Temperature Aanpassing standaard instelling  
On/Off Aan/Uit  
Auto/Man Automatisch of handbediening

Door de rechterknop aan te tippen verplaatst de positie aanduiding voor de menufuncties. Met de linker toets kan naar voorgaande functies worden teruggekeerd.

#### Basis instelling :

Bevestig eerst Day / Time m.b.v. de middelste toets. Bepaal Ma Di Wo Do Fr Za Zo op de bovenste regel en bevestig. Wacht tot uur knippert. Stel eerst het juiste uur in en bevestig. Wacht tot minuut knippert. Stel dan de minuten in en bevestig. Vrijwel onmiddellijk verschijnt het hoofdscherm.

De thermostaat is nu in functie in overeenstemming met het standaard programma. Dit is herkenbaar aan het knippen van puntjes tussen het uur en de minuten in het hoofdscherm. Gelieve dit programma de eerste week niet te veranderen zodat de thermostaat historische gegevens kan opslaan. Indien stroomafname plaats vindt verschijnt het woordje heating. In het beeldscherm zoniet functioneert de thermostaat stand-by.

Binnen het keuze menu zijn de onderstaande standaard instellingen voorgeprogrammeerd. Deze instellingen kunnen gewijzigd worden door via SET in het keuze menu te komen, het betreffende onderwerp te kiezen en te bevestigen en deze vervolgens te wijzigen met de linker of rechter toets. Vergeet niet elke stap te bevestigen met de middelste toets. Na de laatste bevestiging verschijnt het hoofdscherm.

Foutieve instellingen kunnen op dezelfde manier worden hersteld.

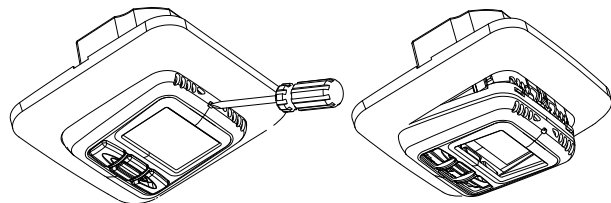
<b>Program</b>	Bevestig en verander standaard instellingen van : Ma t/m Vr van 5.00 tot 9.00 en van 17.00 tot 23.00, Za / Zo van 9.00 tot 23.00
<b>Temperature</b>	Bevestig en verander standaard instelling 22C Comfort en bevestig pas vervolgens de automatische nachtverlaging aan. Verschil mag ca. 3C zijn als hoofdverwarming en max. 5C als bijverwarming.
<b>On/Off</b>	Bevestig en verander standaard instelling On naar Off of omgekeerd
<b>Auto/Man</b>	Bevestig en verander standaardinstelling Auto naar Man of omgekeerd.

**Kinderslot :** Indien wenselijk kan een kinderslot worden ingebracht door de middelste toets ca. 8 sec. ingedrukt te houden. Er verschijnt een klein slotje rechts boven in beeldscherm. Dit slot kan buiten werking worden gesteld door de middelste knop 8 sec. ingedrukt te houden.

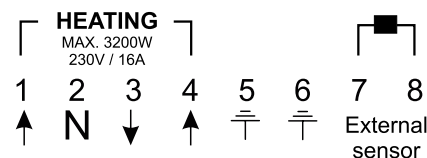
**Foutmeldingen bij storing :**  
Indien in het scherm de volgende codes verschijnen neem dan eerst contact op met de leverancier.  
F1 = sensor storing  
F2 = Stroomstoring  
F3 = storing in geheugen

#### Aanwijzingen voor de installateur :

Controleer voor montage of de stroom is afgesloten. Verwijder afdekplaat en beschermkap door deze voorzichtig gezamenlijk te verwijderen.



Sluit sensor, stroom en aansluitkabels aan in overeenstemming met het aansluitschema.



Breng de thermostaat in positie en borg deze met 2 schroeven. Herplaats afdekplaat en beschermkap door deze zachtjes aan te drukken. Zodra de spanning in de meterkast wordt aangezet verschijnt knipperend 12.00 en kan de thermostaat in gebruik worden genomen.

**In geval het een nieuw aangebrachte vloer betreft dient tenminste 3 weken te worden gewacht tot het meeste bouwvocht is verdamp.**

#### Alleen bij calamiteiten of extreme afwijkingen :

Kies Auto/Man in het keuze menu en houdt de linkerknop ca. 5 sec ingedrukt. Men betreedt nu het servicemenu wat enkel en alleen voor professionelen bestemd is.

- 1 = met het knippende cijfer kan het beeldcontrast worden aangepast.
- 2 = Druk op SET- met het knippende cijfer kan de calibratie worden aangepast
- 3 = Druk op SET- met het knipperende cijfer kan het differentiaal worden aangepast
- 4 = Druk op SET en het software nr. verschijnt in beeld. Om terug te keren naar het hoofdscherm druk op SET

Terugkeer naar standaard instellingen:  
Kies Auto/Man en houdt de rechter toets ca. 5 sec. ingedrukt.

#### Technische gegevens :

Stroomvoorziening	230 V / 16 Amp
Max.capaciteit	3500W
Temperatuur bereik	5 tot 40°C
Klasse	IP21
Kleur	Polar/wit
Garantie	2 jaar
Keuring	CE

Fabrikant:  
Cleophas & Fiebig Technieken B.V  
Tholen – Nederland

Helpdesk : 0900-911-0911 (€ 0,45 p/m, alleen in Nederland)

## FRANÇAIS

### Guide d'installation et manuel du thermostat à horloge électronique de type FHT

#### Informations générales :

Le CF 301 est spécialement conçu pour le chauffage par le sol électrique. Le capteur au sol est fourni par défaut. Coupez toujours le courant avant le montage ou le démontage. Le raccordement doit être réalisé par un installateur agréé conformément aux prescriptions locales.

Examinez attentivement ces indications avant le montage ou la mise en service. Conservez soigneusement ces recommandations pour une éventuelle consultation ultérieure.

#### Mode d'emploi :

Mettez le courant après avoir soigneusement contrôlé les indications de montage. Sur l'écran apparaît la mention "12.00" (qui clignote) ainsi que la température actuelle de la pièce.

La mise en service s'effectue à l'aide de 3 touches :  
Gauche : soyez attentif aux signes supérieur ou inférieur  
Centre : SET : menu de choix et confirmation  
Droite : soyez attentif aux signes supérieur ou inférieur

Sur la ligne tout à fait en dessous apparaît le mot SET. Lorsque vous effleurez cette touche, le menu de choix apparaît.

Dans ce menu, vous avez le choix entre :  
Day/Time Configuration de la date et de l'heure actuelles  
Program Changement du programme de la semaine standard  
Temperature Adaptation de la configuration standard  
On/Off Mise sous/hors tension  
Auto/Man Automatique ou commande manuelle

En effleurant le bouton de droite, vous faites avancer l'indication de position dans les fonctions de menu. Grâce à la touche de gauche, vous pouvez revenir aux fonctions précédentes.

#### Configuration de base :

Confirmez d'abord le jour et l'heure (Day / Time) à l'aide de la touche centrale. Déterminez Lu Ma Me Je Ve Sa Di sur la ligne supérieure et confirmez. Attendez que l'heure clignote. Réglez d'abord la bonne heure et confirmez. Attendez que les minutes clignent. Réglez ensuite les minutes et confirmez. L'écran principal apparaît alors presque immédiatement.

Le thermostat est maintenant en fonction conformément au programme standard. On peut le constater au clignotement des points entre l'heure et les minutes dans l'écran principal. Veuillez ne pas modifier ce programme durant la première semaine de manière à ce que le thermostat puisse enregistrer des données historiques. En cas de baisse de tension, le mot heating (chauffe) apparaît à l'écran, sinon le thermostat fonctionne en stand-by.

Dans le menu de choix, les paramètres standards suivants sont préprogrammés. Ces paramètres peuvent être modifiés en accédant au menu de choix via le bouton SET, en sélectionnant et en confirmant le sujet concerné et ensuite en le modifiant grâce à la touche gauche ou droite. N'oubliez pas de confirmer chaque étape avec la touche centrale. L'écran principal apparaît après la dernière confirmation.

Les mauvaises configurations peuvent également être corrigées de la même manière.

**Program** Confirmez et modifiez les paramètres standards de :  
Lu au Vr de 5.00 à 9.00 et de 17.00 à 23.00  
Sa / Di de 9.00 à 23.00

**Temperature** Confirmez et modifiez le paramètre standard (22°C Confort) et confirmez seulement ensuite la baisse de température nocturne automatique. La différence peut s'élever à env. 3°C pour le chauffage principal et max. 5°C comme chauffage d'appoint.

**On/Off** Confirmez et modifiez le paramètre standard On en Off ou inversement

**Auto/Man** Confirmez et modifiez le paramètre standard Auto en Man ou inversement.

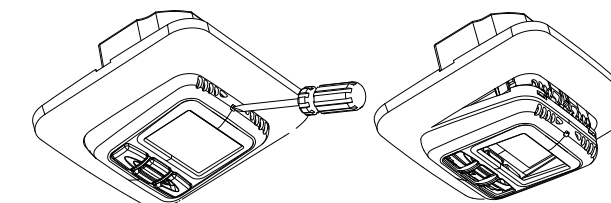
**Sécurité pour les enfants :** Si vous le souhaitez, vous pouvez activer une sécurité en appuyant sur les touches centrale durant env. 8 sec. Un petit cadenas apparaît en haut à droite de l'écran. Cette sécurité peut être désactivée en appuyant sur les touches centrale durant env. 8 sec.

#### Notification d'erreur en cas de panne :

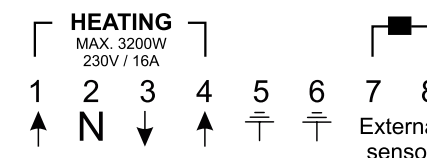
Si les codes suivants apparaissent à l'écran, prenez d'abord contact avec le fournisseur.  
F1 = panne du capteur  
F2 = panne courant électrique  
F3 = dérèglement en mémoire

#### Indications pour l'installateur :

Contrôlez avant le montage si le courant est bien coupé. Enlevez la plaque couvrante et le capuchon de protection en les retirant prudemment tous les deux.



Branchez le capteur, le courant et les câbles de raccordement conformément au schéma de connexion.



Positionnez le thermostat et fixez-le avec 2 vis. Remplacez la plaque couvrante et le capuchon de protection en les pressant doucement. Dès que la tension est mise dans le boîtier des compteurs, la mention "12.00" commence à clignoter et le thermostat peut être mis en service.

**S'il s'agit d'un sol qui vient d'être posé, il convient d'attendre 3 semaines jusqu'à ce que la plus grande partie de l'humidité de construction se soit évaporée.**

#### Uniquement en cas de catastrophe ou d'anomalies extrêmes :

Choisissez Auto/Man dans le menu de choix et maintenez la touche gauche enfoncée durant env. 5 sec. Vous accédez alors au menu de service qui est uniquement destiné aux professionnels.

- 1 = le chiffre clignotant vous permet d'adapter le contraste de l'image.
- 2 = Appuyez sur SET et le chiffre clignotant vous permet d'adapter l'étalement.
- 3 = Appuyez sur SET et le chiffre clignotant vous permet d'adapter le différentiel.
- 4 = Appuyez sur SET et le n° de logiciel apparaît à l'écran. Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur SET.

Retour aux paramètres standards :  
Choisissez Auto/Man et maintenez la touche droite enfoncée durant env. 5 sec.

#### Données techniques :

Alimentation	230 V / 16 Amp
Capacité max.	3500 W
Écart de température	5 à 40°C
Classe	IP21
Couleur	Polar/blanc
Garantie	2 ans
Inspection	CE

Fabricant :  
Cleophas & Fiebig Technieken B.V  
Tholen – Les Pays Bas